



“U L-VERB SAR BNIEDEM”

KONVENJU INTERNAZZJONALI TAL-PRESEPU
17 - 20 TA' SETTEMBRU 2026, GHAWDEX MALTA

Mis-17 sal-20 ta' Settembru 2026, il-gżira ta' Għawdex se tilqa' l-Ewwel Konvenju Internazzjonali tal-Preseppi, li jimmarka mument storiku għall-komunità artistika u devozzjonali Għawdxija. Għal għexieren ta' snin, l-Għawdxin u Maltin ipparteċipaw b'mod attiv f'konvenjni internazzjonali barra minn Malta, jaqsmu l-passjoni u s-sengħa tagħhom. Issa wasal iż-żmien li nilqgħu d-dinja f'Għawdex u noffru, bħala ritorn, l-esperjenza rikka miksuba matul snin ta' dedikazzjoni lejn l-arti tal-Preseppju.

Dan il-konvenju se sservi bħala punt ta' laqgħa għal artisti, dilettanti u studjużi tal-preseppi minn madwar id-dinja, billi tneġġegħ l-iskambju, id-djalogu u l-ispirazzjoni reċiproka. Lil hinn mid-dimensjoni artistika tagħha, l-avveniment se jdaħħal lill-parteċipanti fil-karattru uniku tal-gżejjer Maltin, billi jippreżenta lil Għawdex u Malta mhux biss bħala destinazzjoni ta' sbuġġa naturali, iżda wkoll bħala xhieda ta' fidi, tat-tradizzjoni u tal-identità kulturali.

Permezz ta' wirjiet, laqgħat u esperjenzi maqsuma, il-konvenju se jenfasizza kif il-fidi u l-arti jingħaqdu fil-ħolqien tal-preseppi u l-figuri tagħhom, riflessjoni ta' generazzjonijiet ta' devozzjoni u sengħa. Din il-ġabra twiegħed li tkun kemm ċelebrazzjoni tal-kollaborazzjoni internazzjonali kif ukoll espressjoni sinciera tal-impenn kontinwu ta' Għawdex biex jippreserva u jsaħħaħ l-arti sagru tal-Preseppju.



“U L-VERB SAR BNIEDEM”

KONVENJU INTERNAZZJONALI TAL-PRESEPU

17 - 20 TA' SETTEMBRU 2026

GHAWDEX MALTA

TIM ORGANIZZATTIV

‘Ghimmanu-El’ Għaqda Presepisti Għajnsielem, Għawdex, Malta twaqqfet fl-2013 bil-missjoni li tippreserva, tippromwovi u tiżviluppa l-arti tal-presepju filwaqt li tteġġeg l-innovazzjoni msejsa fuq it-tradizzjoni. Sa mit-twaqqif tagħha, l-Għaqda kibret f'forza kulturali dinamika, u kisbet rikonoxximent kemm lokali kif ukoll internazzjonali għall-kwalità tal-produzzjoni artistika tagħha u l-inizjattivi edukattivi tagħha.

Pass importanti fil-vjaġġ tal-Għaqda kien il-preżenza internazzjonali b'saħħitha tagħha. **‘Ghimmanu-El’ Għaqda Presepisti Għajnsielem, Għawdex, Malta** organizzat b'suċċess ħames wirjiet internazzjonali prestigjużi f'Turin, Bergamo, Ruma, fil-Parlament Ewropew fi Brussell, u f'Jerez de la Frontera fi Spanja, fejn wriet is-sengħa u l-kreattività Maltija fuq livell globali. Dawn il-wirjiet kellhom rwol ewlieni fit-tiżiż tal-iskambju kulturali u fit-titjib tal-profil artistiku tal-arti tal-presepju Maltija barra minn Malta.

Bl-istess mod importanti huwa l-impenn tal-Għaqda lejn l-edukazzjoni u l-iżvilupp artistiku. Kienet l-ewwel Għaqda li gābet mgħallmin magħrufa Taljani u Spanjoli biex jaqsmu l-għarfien tagħhom permezz ta' korsijiet speċjalizzati, simpożji u workshops prattiċi. Permezz ta' taħriġ prattiku, il-membri ġew introdotti għal materjali innovattivi u tekniki moderni ta' kostruzzjoni, li jarrikkixxu t-tradizzjoni tal-presepju b'possibbiltajiet artistiki ġodda.

Permezz ta' viżjoni, kollaborazzjoni u dedikazzjoni, **‘Ghimmanu-El’ Għaqda Presepisti Għajnsielem, Għawdex, Malta** tkompli ssawwar il-futur tal-arti tal-presepju filwaqt li tonora l-wirt tagħha li ma jmut qatt.



GHIMMANU-EL

GHAQDA PRESEPISTI GHAJNSIELEM, GHAWDEX MALTA



Iddisinnjat minn Paul Stellini

DISINN TAL-LOGO

Il-logo jiġbor flimkien żewġ elementi ewlenin: il-Familja Mqaddsa, li tirrappreżenta l-messaġġ universali ta' paċi u fidi mwassal permezz tan-Natività, u s-siluwett tal-Knisja Parrokkjali ta' Għajnsielem, simbolu tal-komunità fejn hija bbażata l-Għaqda organizzatriċi, 'Għimmanu-El' Għaqda Presepisti Għajnsielem.

Dan id-disinn armonjuż jesprimi l-essenza tal-Konvenju, punt ta' laqgħa ta' spiritwalità, arti u kultura, imqiegħed fil-pajsaġġ uniku ta' Għawdex.



“U L-VERB SAR BNIEDEM”

KONVENJU INTERNAZZJONALI TAL-PRESEPU

17 - 20 TA' SETTEMBRU 2026

GHAWDEX MALTA

PROGRAMM

Il-Ħamis, 17 Settembru 2026 – Ġurnata Eskursjoni Malta

Għażla 1

08:45 Tluq mir-Reef Hotel (Coach mill-lukanda għall-Port tal-Imġarr)

09:45 Fast ferry lejn il-Belt Valletta, wasla fl-10:30

jew

Għażla 2

08:00 Tluq mir-Reef Hotel (Coach mill-lukanda għall-Port tal-Imġarr)

09:00 Vapur lejn Ċirkewwa (Coach minn Ċirkewwa) wasla fil-Belt Valletta fl-10:30

Meta naslu l-Belt Valletta se nżuru:

Żjara fil-Ġonna ta' Fuq Barrakka, u fil-Kon-Katidral ta' San Ġwann (Caravaggio)

13:00 (Tluq bil-coach lejn l-Imdina)

13:30 Imdina (Żjara għall-Presepu Naplitan tas-seklu 18 fil-Mużew tal-Katidral)

15:00 Mosta Rotunda

Żjara f'wirjiet ta' presepi organizzati

17:30 Vapur lejn Għawdex

18:30 – 20:00 Ftuħ tas-Suq

20:15 Ikla libera

21:30 – 23:30 Ftuħ tas-Suq tal-Milied

Nota:

It-trasport għall-eskursjoni f'Malta se jsir taħt żewġ għażliet possibbli, skont il-kundizzjonijiet tat-temp.

Għażla 1: Jekk it-temp jippermetti, nużaw is-servizz tal-fast ferry li jwassalna direttament il-Belt Valletta.

Għażla 2: Jekk il-kundizzjonijiet tat-temp ma jippermettux il-fast ferry, nivvjagġaw bil-ferry lejn Ċirkewwa u mbagħad inkomplu lejn il-Belt Valletta bil-coach.



"U L-VERB SAR BNIEDEM"

KONVENJU INTERNAZZJONALI TAL-PRESEPU

17 - 20 TA' SETTEMBRU 2026

GHAWDEX MALTA

TOUR MALTA



Barrakka ta' Fuq



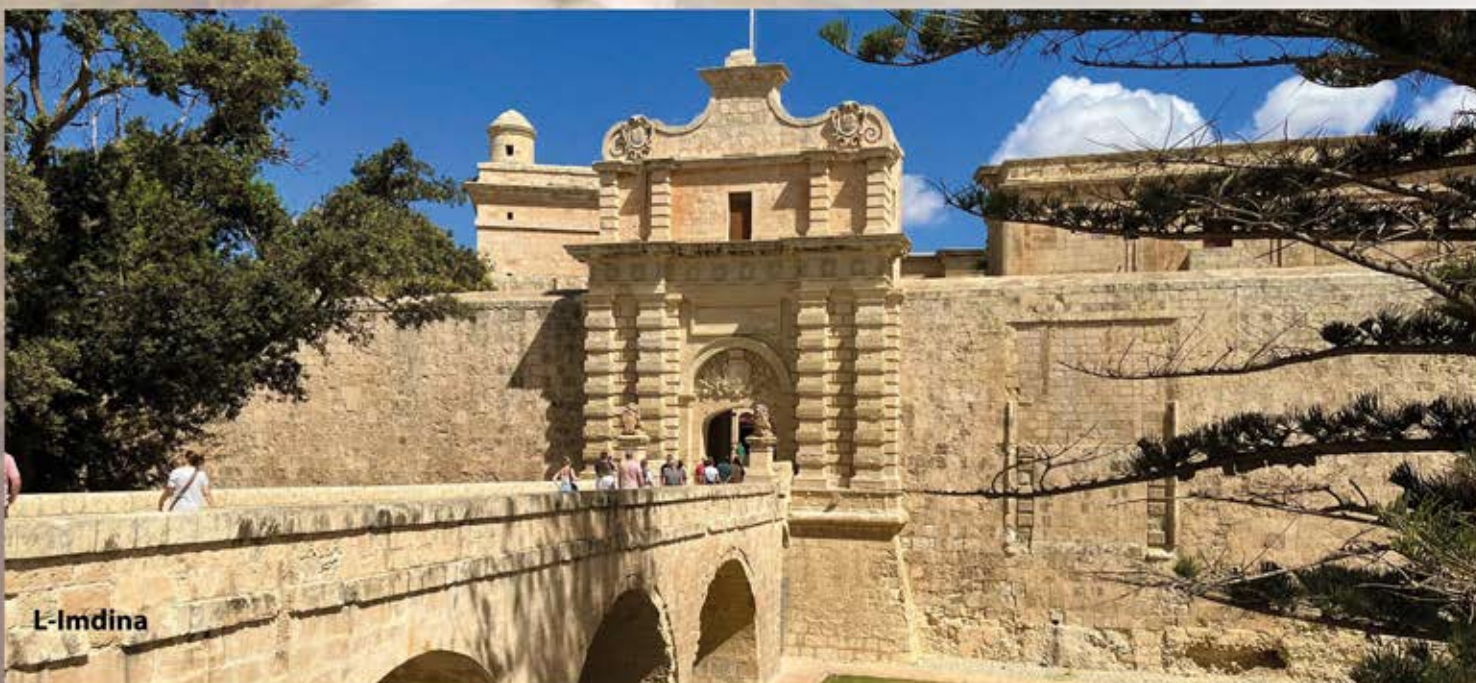
Kon-Katidral ta' San Ġwann



Caravaggio



Mosta



L-Imdina



“U L-VERB SAR BNIEDEM”

KONVENJU INTERNAZZJONALI TAL-PRESEPJU

17 - 20 TA' SETTEMBRU 2026

GHAWDIX MALTA

PROGRAMM

Il-Ġimgħa, 18 Settembru 2026 – Ġurnata Eskursjoni Għawdex

09:00 Tluq mir-Reef M'forn Hotel

09:30 Santwarju tal-Madonna ta' Pinu

10:15 Dwejra / Ġebbla tal-Ġeneral / Il-Qawra

11:30 Iċ-Ċittadella u diskors ta' merħba mill-Ministru għal Għawdex

12:15 Ikla fuq il-Bastjun

13:30 Żjara gwidata taċ-Ċittadella

14:30 Tempji Neolitiċi tal-Ġgantija (Sit ta' Wirt Dinji tal-UNESCO)

15:30 Presepj Mekkaniċu tax-Xagħra u wirjiet oħra

17:00 Ritorn lejn il-lukanda

17:30 – 19:30 Ftuħ tas-Suq

20:30 Ikla ta' Gala

Is-Sibt, 19 Settembru 2026

08:30 – 10:30 Ftuħ tas-Suq

10:45 Tluq bil-coach mir-Reef Hotel lejn Għajnsielem

Gwardja tal-Unur mill-Grupp ta' Rappreżentazzjoni Storika tax-Xagħra
u merħba mis-Sindku ta' Għajnsielem, is-Sur Kevin Cauchi

Żjara f'wirjiet ta' preseppi organizzati

Tour ta' Betlehem f'Għajnsielem (l-akbar presepj ta' ħaj)

13:30 Ikla tipika Għawdxija fil-Giuseppe Café and Bistro

15:00 Taħdita dwar il-Presepj Malti mis-Sur Alex Powell u wara
Workshops u tkompli taż-żjarat fil-wirjiet

17:00 Merħba mill-Arċipriet Fr Joseph Hili fil-Knisja Parrokkjali ta' Għajnsielem
Kunċert Korali minn Schola Cantorum Jubilate

18:30 – 20:00 Ftuħ tas-Suq għall-pubbliku

20:15 Ikla libera

21:30 – 23:30 Ftuħ tas-Suq tal-Milied



“U L-VERB SAR BNIEDEM”

KONVENJU INTERNAZZJONALI TAL-PRESEPU

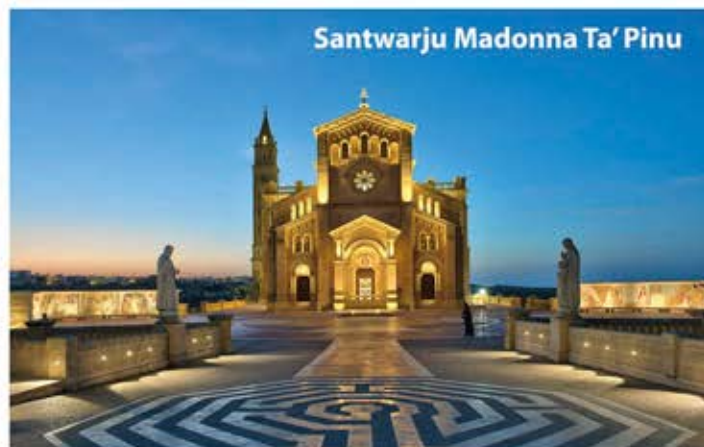
17 - 20 TA' SETTEMBRU 2026

GHAWDEX MALTA

TOUR GHAWDEX



Port ta' l-Imgarr



Santwarju Madonna Ta' Pinu



Dwejra / Gebli tal-General / Il-Qawra



Cittadella



Tempji Neolitici tal-Ggantija



“U L-VERB SAR BNIEDEM”

KONVENJU INTERNAZZJONALI TAL-PRESEPU

17 - 20 TA' SETTEMBRU 2026

GHAWDEX MALTA

PROGRAMM

Il-Ħadd, 20 Settembru 2026

09:15 Tluq minn Reef Hotel lejn Għajnsielem

10:00 Quddiesa fis-Santwarju tal-Madonna ta' Loreto

11:00 Ċelebrazzjoni folkloristika (mużika u żfin) u degustazzjoni ta' ħelu tradizzjonali Malti

12:15 Għeluq tal-Konvenzjoni

14:30 – 18:30 Ftuħ tas-Suq tal-Milied (mhux obligatorju)

INFORMAZZJONI ĠENERALI

Għażiż Parteciċipant,

Ir-registrazzjonijiet jinfetħu fl-10 ta' Frar 2026.

Ir-rati elenkati japplikaw għal prenotazzjonijiet magħmula sal-15 ta' Mejju 2026. Wara din id-data, ir-rati jistgħu jinbidlu u r-registrazzjonijiet jiddependu fuq id-disponibbiltà.

Depożitu ta' 50% tal-ispiża totali tal-pakkett huwa meħtieġ bħala konferma.

Kopja tal-ħlas trid tintbagħat mal-formola ta' registrazzjoni fuq: presepjighajnsielem@gmail.com

Il-bqija tal-ħlas irid jithallas bl-istess metodu sas-15 ta' Lulju 2026.

Għal kancellazzjonijiet magħmula bil-miktub sal-30 ta' Lulju 2026, jingħata rifużjoni ta' 80% tal-ammont imħallas.

Nixtiequ ninfurmaw ukoll li l-programm huwa proviżorju. Minkejja li jirrifletti l-ippjanar attwali tagħna, jista' jkun hemm bidliet minħabba ċirkostanzi mhux mistennija. Kull aġġornament jiġi kkomunikat lilek kemm jista' jkun malajr.

Informazzjoni dwar l-lvvjaġġar

It-titjiriet kollha jaslu fl-Ajruport Internazzjonali ta' Malta.

Parteciċipanti li jixtiequ jivvjaġġaw direttament mill-ajruport għal-lukanda tagħhom f'Għawdex jistgħu jorganizzaw trasport privat fuq inizjattiva tagħhom jew jikkuntattjaw dawn is-servizzi tat-taxi:

Victory Garage Chauffeur Driven Services - Sur Michael Sultana

Mob: +356 99 491 771 Email: victorygarage@gmail.com

jew

Tabone Transport Services - Sur Stephen Tabone

Mob: +356 79 301 975 Email: info@xlendi.com Website: www.xlendi.com

Jekk jogħġbok innota li l-biljetti tal-vapur jinxtraw minn Għawdex. Meta tivvjaġġa minn Malta għal Għawdex, m'hemmx bżonn tixtri biljetti minn qabel.

Jekk għandek xi mistoqsijiet jew teħtieġ aktar għajnuna, ikkuntattjana fuq:
presepjighajnsielem@gmail.com jew intconventiongozo2026@gmail.com

Napprezzaw il-fehim u l-flessibbiltà tiegħek u nħarsu 'l quddiem biex nilqgħuk fl-Ewwel Konvenju Internazzjonali tal-Presepi f'Għawdex, Malta.



"U L-VERB SAR BNIEDEM"

KONVENJU INTERNAZZJONALI TAL-PRESEPU

17 - 20 TA' SETTEMBRU 2026

GHAWDIX MALTA

AKKOMODAZZJONI

Il-partecipanti tal-Konvenzjoni Internazzjonali tax-Xeni tan-Natività se jkunu ospitati fil-lukanda ta' erba' stilel, The Reef, li tinsab f'Marsalforn, Għawdex. Il-lukanda tinsab f'distanza qasira bil-mixi minn villaġġ tradizzjonali mal-baħar, fejn il-mistednin jistgħu jesperjenzaw il-ħajja lokali, igawdu ikel awtentiku, u jidhlu fil-faxxinu kulturali tal-kosta Għawdxija.

The Reef Hotel & Spa

2, Triq ir-Rabat, Marsalforn, MFN 9014,

Għawdex, Malta

+356 2567 0000

www.reefhotelgozo.com

PREZZIJET TAL-KONVENJU

KAMRA SINGOLA (prezz għal kull persuna)

4 iljieli - €695.00

3 iljieli - €590.00

2 iljieli - €470.00

KAMRA DOPPJA (prezz għal kull persuna)

4 iljieli - €495.00

3 iljieli - €440.00

2 iljieli - €370.00

KAMRA TRIPLA (prezz għal kull persuna)

4 iljieli - €450.00

3 iljieli - €400.00

2 iljieli - €350.00

ILJIELI EXTRA (prezz għal kull persuna)

Kamra Singola - €120.00

Kamra Doppja - €75.00

Kamra Tripla - €60.00

Il-prezzijiet imsemmija hawn fuq jinkludu l-akkomodazzjoni fil-lukanda, kolazzjon ta' kuljum, u aċċess sħiħ għall-attivitajiet kollha tal-konvenzjoni kif indikati fil-programm matul iż-żjara.

Nota: Il-prezz ma jinkludix it-taxxa tat-turisti

It-taxxa tapplika għal: persuni ta' 18-il sena jew aktar fil-jum tal-wasla

• Kalkolu: €1.50 × persuna × numru ta' iljieli



“U L-VERB SAR BNIEDEM”

KONVENJU INTERNAZZJONALI TAL-PRESEPIJU

17 - 20 TA' SETTEMBRU 2026

GHAWDEX MALTA

FORMOLA TA' REĠISTRAZZJONI

JEKK JOGHĠBOK IMLA B'ITTRI KAPITALI U B'KITBA LI TINQARA

Kunjom: _____ Isem: _____
Indirizz _____ Nr° _____
Kodiċi Postali: _____ Belt/Rahal _____ Country _____
Tel/Mob. _____ Email: _____

Qed nattendu l-konferenza waħdi ☐ Ma' persuna/i oħra kif hawn taħt immarkat ☐
1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

Kamra Singola ☐

Kamra Doppja ☐

Kamra Tripla ☐

Jekk jogħġbok aghżel minn dawn l-għażliet: immarka l-kaxxa fuq il-lemin biex tagħzel il-pakkett ta' parteċipazzjoni għall-Ewwel Konvenju Internazzjonali tal-Presepiju, Ghawdex, Malta.

Il-mizati ta' reġistrazzjoni huma r-responsabbiltà ta' kull parteċipant individwali.

- ☐ **Pakkett A:** Mill-Erbgħa 16 ta' Settembru 2026 u tluq il-Hadd 20 ta' Settembru 2026
- ☐ **Pakkett B:** Mill-Hamis 17 ta' Settembru 2026 u tluq il-Hadd 20 ta' Settembru 2026
Dan il-pakkett jehtieg wasla qabel it-08:30 fil-lukanda Reef biex wiehed jipparteċipa fl-attivitajiet inkluzi fil-programm.
- ☐ **Pakkett C:** Wasla l-Gimgha 18 ta' Settembru 2026 u tluq il-Hadd 20 ta' Settembru 2026
Dan il-pakkett jehtieg wasla qabel it-08:30 fil-lukanda Reef biex wiehed jipparteċipa fl-attivitajiet inkluzi fil-programm.

RATI TAS-SUQ TAL-MILIED (GHALL-ESIBITURI BISS)

Qed nipparteċipa fil-konferenza bħala esebitur ☐

Mizata għal esebituri membri ta' "Ghimmanu-El" (inkluz mejda waħda 180cm x 75cm): €65.00

Mizata għal esebituri mhux membri (inkluz mejda waħda 180cm x 75cm): €90.00

Numru ta' mwejjed addizzjonali (€50.00 kull mejda) – Numru: _____

☐ Intolleranzi jew allergiji tal-ikel. Jekk IVA, jekk jogħġbok indika liema: _____

Dettalji tal-ħlas bankarju

Bank BIC: VALLMTMT

IBAN: MT95VALL22013000000040023265400

ħlas lil: "GHIMMANU-EL' GHAQDA PRESEPISTI GHAIJSIELEM

Raġuni għall-ħlas: Kunjom u Isem, reġistrazzjoni għall-Konvenju Internazzjonali tal-Presepiju Ghawdex 2026

Data: _____

Firma: _____



“U L-VERB SAR BNIEDEM”

KONVENJU INTERNAZZJONALI TAL-PRESEPU

17 - 20 TA' SETTEMBRU 2026

GHAWDEX MALTA

PAKKETTI

Pakkett A

Mill-Erbgħa 16 ta' Settembru 2026 u tluq il-Ħadd 20 ta' Settembru 2026

Dan il-pakkett jinkludi:

Trasport turistiku għall-Ħamis (Malta u *packed lunch*),
Il-Ġimgħa (Għawdex b'ikel tipiku Malti), u eskursjonijiet tas-Sibt
Ikla ta' gala tal-Ġimgħa u ikla tipika Maltija tas-Sibt
Biljetti għall-mużewijiet istituzzjonali
Parteċipazzjoni fis-serata mużikali tas-Sibt
Tifkira tal-konvenju

Pakkett B

Mill-Ħamis 17 ta' Settembru 2026 u tluq il-Ħadd 20 ta' Settembru 2026

Għal dan il-pakkett jeħtieġ li tkun wasalt fil-lukanda Reef qabel it-08:30 biex wieħed jipparteċipa fl-attivitajiet inklużi fil-programm.

Dan il-pakkett jinkludi:

Trasport turistiku għall-Ġimgħa (Għawdex b'ikel tipiku Malti) u eskursjonijiet tas-Sibt
Ikla ta' gala tal-Ġimgħa u ikla tipika Maltija tas-Sibt
Biljetti għall-mużewijiet istituzzjonali
Parteċipazzjoni fis-serata mużikali tas-Sibt
Tifkira tal-konvenju

Pakkett C

Mill-Ġimgħa 18 ta' Settembru 2026 u tluq il-Ħadd 20 ta' Settembru 2026

Għal dan il-pakkett jeħtieġ li tkun wasalt fil-lukanda Reef qabel it-08:30 biex wieħed jipparteċipa fl-attivitajiet inklużi fil-programm.

Dan il-pakkett jinkludi:

Trasport turistiku għall-Ġimgħa (Għawdex b'ikel tipiku Malti) u eskursjonijiet tas-Sibt
Ikla ta' gala tal-Ġimgħa u ikla tipika Maltija tas-Sibt
Biljetti għall-mużewijiet istituzzjonali
Parteċipazzjoni fis-serata mużikali tas-Sibt
Tifkira tal-konvenju